

“Shokkati Hokchafo Tahlhlapi”

Puppet Skits in the Choctaw Language

By: Eddie Johnson

5/31/2011

The skit is about five frogs sitting on a log eating insects. A countdown to a count of zero in the Choctaw language begins when one leaves the log and the other follow after. The skit provides lessons in counting, subtraction, and learning other Choctaw words. The skit is an adaptation from the children’s song “ Five Freckle Frogs”

Title: “Shokkati hokchafo tahlhlapi” (Five Hungry Frogs)

Characters:

1. Narrator
2. Five Frogs hand puppets

Props:

1. Background swamp scene picture, bugs flying around
2. Foreground picture of water
3. Log

Sound EFX (optional)

1. Frog croaks
2. Mosquito buzzing
3. Water splash

Audio Device (optional)

(For Sound FX & Music)

“Shokkati hokchafo tahlhlapi”

Narrator: Shokka Annompa illappato Shokkati hokahfo tahlhlapi isht annómpa hoke.

(This is a story about five hungry frogs)

Opening scene:

Curtain rolls back:

Five frogs on stage sitting eating bugs

Sound EFX: Croaks, bugs buzzing, slurps

Narrator: “Himmonaka shokkati tahlhlapi kat iti chitto apakna binnohmaya tok.”
(Pause 4 sec & continue reading)

Narrator: “Sh^oshi at hilikma, is^olas isht yokachit apat I chapoli hosh mayatok.”

Frog #1: “Ch^apoli!”

Narrator: "Talhari mat impat kaniya hosh aiyasha tokka ko, achafa kat oka tohloblit chokkowa tok."

Frog #1: *Jumps into water*

SEFX: "SPLASH"

Narrator: "Yahmohmi ma, Oshta illa hosh ipat maya momatok.

Frogs continue to eat.

Frog #2: "Chapoli!"

Sound EFX: Eating sounds up for 5 seconds

Scene 2-Four Frogs

(All sound down)

Narrator: Shokkati oshta ash osh ipat maya tok ako, achafa moma kat tohloblit oka chokkowa tok.

Frog #2: *Frog #2 jumps into water.*

SFX: SPLASH!

Narrator: Mihma tochina ila tok.

SFX: *Slurps & croaks up for few seconds*

Frog #3: "Chapoli!",

Frog #4: "MMMM!! Chapoli!"

Scene 3 – Three frogs

(All sound down & under)

Narrator: Kaiyat tahamat, achafakat oka pit chokkawatok.

SFX: "Splash"

Narrator: Makohma shokkati toklo ila hosh chihatok.

SFX: *Eating & buzzing sound up*

Frog #2: "Achokma!"

Frog #1: "Chapoli!"

Scene 4 – Two Frogs

(All sound down)

Narrator: “Chihanaha ma, shokkati achafa kat shoshi pit yokachit apachi tokakosh, oka pit kaniyat tok.”

Frog #2: (Frog 2 slips off the log into the water, while attempting to catch a bug.)

(SFX): “SPLASH!”

Frog #1: *Frog 1 looks surprisingly (mouth wide open & shake a little) at the water and looks at crowd. Collects his composure & returns to eating.*

(SFX): Buzzing sound

Narrator: Mihma, shokkati achaffa illash a_ushatok. Makashosh ipat kaiyat-tahamat issa cha binnilina ik achiboh-mat. “Amahlpisa tah hokot iyalih”, achimat oka pit tohloblit chokkawah tok.

(SFX): “SPLASH”

Narrator: TOFF!